

# 金沙中國即炒 CEO

## 主席艾德森直指翟國成處事魯莽

### 賭場風雲

金沙中國 (01928) 刊發公告 宣布，行政總裁、總裁兼執行董事翟國成 (Steven Craig Jacobs) 離職，董事會即日起終止僱用他，並免去他的公司董事職務。雖然公告並無披露離職原因，但較早前母公司金沙集團主席兼金沙中國董事會主席蕭登·艾德森 (Sheldon Adelson) 曾直言，翟國成的處事作風有點魯莽。

本報記者 李潔儀



▲金沙中國主席艾德森 (左) 與被炒的金沙中國行政總裁翟國成 資料相片

翟國成較早前透露，集團在日本首家娛樂場預計在 2014 年至 2015 年開業，不過蕭登·艾德森明言，有關進軍日本市場的事宜，並不屬於翟國成的職權範圍，並暗示具體的地區業務發展方向應由集團管理層作決定。

金沙中國發言人表示，除董事會所作的有關決定外，公司暫無進一步資料披露。

### 料不影響澳門營運

翟國成在 09 年 5 月擔任金沙集團澳門區總裁，集團在今年 5 月中旬，向翟國成授出 250 萬股購股權，相當於 0.03% 股份，每股認購價 11.83 元，購股權的有效期為 10 年。翟國成的離職，是繼今年四月，Stephen John Weaver 以私人理由辭退執行董事一職後，金沙中國另一管理層變動。

證券分析員認為，翟國成的離職並不影響金沙中國在澳門的營運，亦不影響集團旗下澳門賭路的發展項目，因為他並無太多營運娛樂事業的背景。該分析員表示，雖然難以確認翟國成離職是否與其言論有關，但事件在傳媒上產生矛盾，並不是一件好事。

另外，金沙中國董事會進一步宣布，委任集團總裁兼首席執行官利文 (Michael A. Leven) 為署理行政總裁。董事會目前正在尋找適當人選擔任公司行政總裁一職。

### 料次季收入增 37%

金沙中國大股東金沙集團將於下周三 (28 日) 舉行董事會，審議次季業績。花旗集團發表研究報告表示，估計金沙中國第二季度淨收入達 10.13 億美元 (約 79 億港元)，按年增長 37%，物業除息稅折舊及攤銷前盈利則增長 63% 至 2.73 億美元 (約 21.3 億港元)。

該行指出，面對澳門第二季博彩收入創新高 450 億澳門元，故調高金沙中國 2010 年至 2012 年度盈利預測 6% 至 20%，目標價由 13 元調高至 13.6 元。

金沙中國昨日跟隨大市向上，高見 12.14 元，收市報 12 元，升幅達 1.5%。

## 東英擬投資前蘇聯地區

東英金融 (01140) 行政總裁張高波昨日於記者會表示，公司將重點投資農業及資源發展項目，投資地區則是前蘇聯及中東地區。對於公司虧轉盈但不派息，他指出，公司希望預留資金作更大投資，而目前正在洽談數個項目，均集中在前蘇聯地區，但暫無融資計劃。受業績理想帶動，公司股價一度攀升 7.87% 至 1.92 元，收市報 1.83 元，升 2.809%。

### 短期內無融資需要

張高波表示，公司未來投資方向是發展資源、技術、海外品牌以及擁有海外銷售渠道公司，但短期則重點投資農業及資源項目，目前公司有 4 至 5 個大型投資項目正在洽談，均集中於前蘇聯地區。公司合夥人陳立德透露，若以單一項目計算，投資不會超過公司的淨資產 20%，即不多於 3 億元，由於公司目前仍持有 2.61 億元現金，並已集資 3 億，有充裕資金，故短期內未有融資的計劃。

截至今年 3 月底止，公司全年度業績扭虧為盈，錄得純利 4.73 億元，每股資產淨值增加 67% 至 1.89 港元；每股盈利 60.3 仙，不派息。去年同期虧損 2561 萬元。期內收益上升 58.8 倍至 4.58 億元。

張高波指出，資產淨值大幅增加，主要來自公司投資的凱順能源項目，以及與中投共同投資的 Nobel Holdings Investments 兩大項目。公司於凱順能源項目的投資回報率達 235%，現時持有的投資總額為 4.43 億元；而 Nobel 的投資價值於期內已增值至 3.23 億元。不過陳立德指，期內仍未入賬的收益為 1.2 億元，但沒有透露於何時入賬。



▲東英金融行政總裁張高波 (中) 表示，將重點投資農業及資源發展項目 本報攝

## 公務員職位空缺 海事處

### 助理海事監督

薪副：總薪級表第 24 點 (每月港幣 32,235 元) 至總薪級表第 33 點 (每月港幣 48,670 元) [請參閱註(1)]

入職條件：申請人必須具備以下資歷：

- (a) 持有海事處處長簽發的二級 (甲級高級船員) (遠洋航行) 合格證書，或同等資歷；或
- (ii) 持有海事處處長簽發的二級 (甲級高級船員) (遠洋航行) 香港執照；或
- (iii) 持有海事處處長簽發的二級或以上 (甲級高級船員) (內河航行) 合格證書，並在取得資格後累積四年相關工作經驗；

(b) 能操流利粵語，中文讀寫能力俱佳；以及

(c) 能操流利英語，英文讀寫能力俱佳。

(註：(1) 視乎當時的情況，具有較多相關遠洋航行工作經驗或同等工作經驗的人士，可能因為具備超出最低規定的工作經驗而獲給予額外增薪點。

(2) 為提高大眾對《基本法》的認知和在社區推廣學習《基本法》的風氣，所有公務員職位的招聘，均會包括《基本法》知識的評核。應徵者如獲選參加遴選面試，會被安排於面試當日參加基本法筆試。筆試會於面試開始前或結束後舉行。應徵者在基本法知識測試的表現，會用作評核其整體表現的其中一個考慮因素。)

職責：助理海事監督的主要職責是協助海事主任及海事監督執行以下職務：

- (a) 負責與港口運作有關的職務，包括船舶交通管理、海港巡邏及污染控制；
- (b) 檢控工作；以及
- (c) 政府船隊運作及小輪船員培訓。

(註：須穿著制服、輪班值勤或上班候命工作，並須在本港或海外受訓。)

聘用條款：獲取錄的申請人須按公務員試用條款受聘三年。通過試用關後，或可獲考慮按當時適用的長期聘用條款聘用。

申請手續：申請表格 [G.F. 340 (3/2008 修訂版)] 可向民政事務總署各區民政事務處諮詢服務中心或勞工處就業科各就業中心索取。該表格也可從公務員事務局互聯網站 (http://www.csb.gov.hk) 下載。已填妥的申請書，連同學歷及專業資格的證書副本、成績單副本及工作證明，須於截止申請日期或之前送交下述查詢地址。申請人亦可透過公務員事務局互聯網站 (http://www.csb.gov.hk) 作網上申請。申請人如在網上遞交申請，必須於截止申請日期後的一星期內把學歷/專業資格的證書副本、成績單副本及工作證明寄交下述查詢地址，及在信封內和文件副本上註明網上申請編號。如申請人未能提供所需的證明文件，其申請書將不獲受理。申請人如獲選參加面試，通常會在截止申請日期後約六至八個星期內接到通知。如申請人未獲選參加面試，則可視作經已落選。有關上述空缺的資料，可按該項職位所列電話查詢。

地址及查詢電話：香港中環環一碼頭道 38 號海港政府大樓 21 樓海事處行政秘書處聘任組 (電話：2852 4389)

截止申請日期：2010 年 8 月 6 日

附註：

- (a) 非香港特別行政區永久性居民亦可應徵，但只會在沒有合適及合資格而又非永久性居民的人選的情況下，才會獲得聘用。
- (b) 公務員職位是公務員編制內的職位。應徵者如獲聘用，將按公務員聘用條款和服務條件聘用，並成為公務員。
- (c) 入職薪酬、聘用條款及服務條件，應以獲聘時之規定為準。
- (d) 頂薪點的資料只供參考，該項資料日後或會作出更改。
- (e) 附帶福利包括有薪假期、醫療及牙科診療。在適當情況下，公務員更可獲得房屋資助。
- (f) 如果符合訂明入職條件的應徵者人數眾多，招聘部門可以訂立篩選準則，甄選條件較佳的應徵者，以便進一步處理。在此情況下，只有獲甄選的應徵者會獲選參加招聘考試/面試。
- (g) 政府的政策，是盡可能安排殘疾人士擔任適合的職位。殘疾人士申請職位，如其符合入職條件，毋須再經甄選，便可獲選參加面試/筆試。
- (h) 持有本港以外學歷/非香港考試及評核局頒授的學歷人士亦可申請，惟其申請人須經過評審以確定其學歷與本地學歷水平是否相當。有關申請人須郵寄修業成績副本及證書副本到上述查詢地址。
- (i) 本欄內的公務員職位空缺資料，也可於互聯網站的香港政府一站通內閱覽，網址如下：http://www.gov.hk。
- (j) 在臨截止申請日期，接受網上申請的伺服器可能因為需要處理大量申請而非常繁忙。申請人應盡早遞交申請，以確保在限期前成功於網上完成申請程序。

## 天津市海運股份有限公司 訴訟和解提示性公告

本公司董事會及全體董事保證本公告內容不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。

一、和解協議執行情況 根據上述協議，本公司已與東方匯理銀行尋求和解。東方匯理銀行將根據和解協議進行劃扣後履行撤銷承諾，並解除本公司自有船舶「亞榮」輪及退還出售「天發」、「天達」兩艘船舶後抵押債務的條款。

二、訴訟事項說明 2006 年 8 月底，本公司以自有船舶「天發」、「天達」、「亞榮」作為抵押保證，向東方匯理銀行借款 1000 萬美元，期限為 4 年。因本公司未及時還款，東方匯理銀行於 2010 年 2 月向香港法院起訴本公司償還借款本金、利息和連帶利息等。

三、和解協議主要內容 東方匯理銀行認可與本公司共同尋求買家。

本公司董事會及全體董事保證本公告內容不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。

本公司第六屆第二十七次董事會會議於 2010 年 7 月 23 日在天津會議室以通訊方式召開，李維顯董事長主持了本次會議。公司全部十名董事參加會議並行使了表決權，表決結果為十名董事對相關議案全部同意。

日期：2010 年 7 月 24 日

申請酒牌轉讓及更改啟事 Lil' Siam

現特通告：CONDON William Joseph 其地址為香港中環 38 號伊利近街地下現向酒牌局申請把位於香港中環 38 號伊利近街地下 Infusion By Chedi 的酒牌轉讓給 RAI Trishna 其地址為香港上環畢寧里 1-6 號寶慶大廈 4 樓 520V 室及作以下更改：「店號名稱更改為 Lil' Siam」。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號路克道市政大廈 8 樓酒牌局秘書處。

日期：2010 年 7 月 24 日

申請酒牌啟事 鳳凰骨煲皇

現特通告：林詩穎其地址為九龍黃大仙鳳凰街鳳華樓 45 至 55 號 6 樓 D 室，現向酒牌局申請領位於九龍黃大仙鳳凰街 34 號地下鳳凰骨煲皇的黃牌。凡反對是項申請者，請於此啟事登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街 333 號北河街市政大廈 4 字樓酒牌局秘書處。

日期：2010 年 7 月 24 日

## 深圳經濟特區房地產(集團)股份有限公司 關於證券事務代表辭職的公告

本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、誤導性陳述或重大遺漏。

本公司董事會於 2010 年 7 月 22 日收到證券事務代表馮宏偉先生提交的辭職報告。馮宏偉先生在任職期間忠實勤勉地履行了職責，現因工作變動原因，已辭去公司證券事務代表職務。

附：馮宏偉先生簡歷 馮宏偉，男，漢族，1971 年 5 月出生，中共黨員，本科學歷，學士學位，高級會計師。曾任本公司董事會秘書處副主任、證券事務代表，現任本公司審計部經理。馮宏偉先生未持有本公司股票，與公司控股股東及其實際控制人沒有關聯關係，沒有受過中國證監會及其他有關部門的處罰和證券交易所處分，符合相關法律法規關於擔任職位的有關規定。

日期：2010 年 7 月 24 日

## 深圳經濟特區房地產(集團)股份有限公司 關於更換職工監事的公告

本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、誤導性陳述或重大遺漏。

本公司監事馮宏偉先生因工作變動原因提出辭去公司監事職務。根據《公司法》和《公司章程》的有關規定，經公司 2010 年 7 月 22 日職工代表大會審議，同意馮宏偉先生辭去公司監事職務，選舉馮宏偉先生擔任公司職工監事。

附：馮宏偉先生簡歷 馮宏偉，男，漢族，1971 年 5 月出生，中共黨員，本科學歷，學士學位，高級會計師。曾任本公司董事會秘書處副主任、證券事務代表，現任本公司審計部經理。馮宏偉先生未持有本公司股票，與公司控股股東及其實際控制人沒有關聯關係，沒有受過中國證監會及其他有關部門的處罰和證券交易所處分，符合相關法律法規關於擔任職位的有關規定。

日期：2010 年 7 月 24 日

## 美聯私家偵探社

本社由資深探務人員創辦於 1982 年 採用最新高科技之偵探進行辦理案件 自置旺角 2381 2388 香港分社 2815 2626

辦分通大兒職探註 影跟離証外活工測保 踪婚據遇動傷聽密 (28年經驗 信譽保證) 旺角區電話 789 號 旺角區電話 1108 室 (太子地鐵口)

中華人民共和國 廣東省廣州市越秀區人民法院 公告

啟事：本院受理原告余瑞訴被告歐陽傑離婚糾紛一案，已經審理終結。因你下落不明，無法送達，依照《中華人民共和國民事訴訟法》第二百五十五條的規定，向你公告送達本院 (2009) 越法民初字第 3762 號民事判決書。本案判決結果如下：准予原告余瑞與被告歐陽傑離婚。本案受理费 300 元由原告余瑞負擔。自發出本公告之日起，經過六個月，即視為送達。

如不服本判決，可在判決書送達之日起三十日內，向本院遞交上訴狀，並按對方當事人的人數提出副本，上訴到廣州市中級人民法院。特此公告。 廣州市越秀區人民法院 二〇一〇年七月二十四日

## 中興65億作外匯對沖

中興通訊 (00763) 公布，計劃進行不多於 7 億美元及 2 億歐元的外匯保值型衍生品投資，換算共合不多於人民幣 65 億元。以中興通訊 09 年人民幣 602 億元營業額計算，外匯衍生投資額佔達 10.7%。中興表示，由於旗下國際業務持續發展，外匯收入不斷增長，為降低外匯波動的風險，所以參與金融衍生工具，以鎖定匯兌成本，增強財務穩定性。

中興通訊強調，公司內部已為外匯保值型衍生品進行嚴格評估，建立監管機制。分析指出，自從中信泰富 (00267) 因參加澳洲期權工具而出現逾百億港元虧損後，市場對內地企業投資外匯衍生產品，極度敏感。

### 簡訊

#### 彩星供股「大飛」撐場

上月公布供股的彩星玩具 (00869)，雖然部分小股東對計劃反應冷淡，但在個人人士「大飛」認購 10 億股的撐場下，終獲 7.4 倍超額認購的盛況。

經過多個月時間，終完成供股工作。彩星昨日披露，總共接獲相當於 965 份申請，涉及供股股份相對於供股總數的 84.78%。換言之，有相等於持股 15% 的眾多小股東，並沒有參與供股。儘管如此，另有許多股東願意申請額外認購供股股份。

據通告顯示，有一名人士提出申請 10.16 億股供股股份，另一人申請 9.84 億股 (他們各獲分配到約 1700 萬股)。結果，在兩人「大飛」撐場下，彩星是次供股總共錄得超額認購 7.4 倍。

#### 武夷藥業發盈警

武夷藥業 (01889) 發盈警，預期今年上半年綜合溢利按年下跌，主要因部分產品的監測期已過，以致有部分廠家生產出仿製產品，影響及削弱集團的市場佔有率，令營業額持續不振。

#### 中國生命盈警反升

中國生命集團 (08296) 發中期盈警，預期集團截至 2010 年 6 月底止 6 個月未經審核的綜合淨利潤，較上個財政年度同期將會減少，主要源自就確認授予集團僱員及顧問之購股權而產生之開支及指定為按公平值計入損益之財務資產價值下降。

不過，中國生命昨日就曾升超過 20%，高見 1.23 元，其後升幅收窄，收市仍升近 12%，報 1.13 元，成交 4658 萬元。中國生命昨日於通告亦指，留意到公司股份的成交價及成交量均上升，不過該公司聲明及確認現時並無意圖收購或變賣的有關商談或協議，董事會亦不知悉而須披露或屬價格敏感性質的事項。

#### 英皇鐘表發盈喜

英皇鐘表 (00887) 發中期盈喜，集團截至 2010 年 6 月底止 6 個月之未經審核中期業績，較 09 年同期錄得溢利顯著增長，主要由於期內該集團零售網絡擴張及營業額增加，令集團業務營運得以改善。

#### 中國動向零售遜預期

中國動向 (03818) 公布，其 2010 年第 2 季度之零售同店銷售，較去年同期僅上升 0.4%，較其他已公布次季數據的體育用品及服裝股的增長明顯為低，主要是由於 4、5 月份中國東北部地區冬季時間較長及持續寒冷，以及 5、6 月份中國中部及西南部地區雨災，影響銷售表現。

## 墨龍盈利倒退 13%

從事設計、製造和銷售石油鑽探機械設備及相關部件的業務的墨龍 (00568) 公布截至 2010 年 6 月 30 日止中期業績，錄得股東應佔溢利 1.21 億元 (人民幣，下同)，較 09 年同期倒退 13.7%，每股盈利 0.37 元，不派中期息。該股昨日逆市下跌 1.6%，收市報 7.38 港元。

回顧上半年，集團收入為 13.18 億元，同比增長 47.11%，其中，國內銷售收入為 9.19 億元，按年增長 88.28%，佔期內收入總額的 69.71%，至於海外銷售收入為 3.99 億元，較去年同期下降 2.15%，佔期內收入總額的 30.29%。年內，毛利為 1.99 億元，與 09 年同期的 2 億元基本持平，綜合毛利率就由 09 年上半年的 22.38% 下降至 15.05%。

非洲海底椰標止咳露

適應：寒咳、燥熱咳、傷風咳、老人咳、小兒諸般咳、白痰濃痰、喉嚨乾燥燥癢等症

功能：除痰火、清燥熱、潤喉順氣。

(注意) 非洲海底椰標止咳露特效配劑

藥效強，老幼咸宜

請依方單說明

服用功效

神速

嚴防影射假冒

購買正貨時請認明非洲海底椰標止咳露

經香港衛生署藥物註冊認可 註冊編號：HK49974

總代理：香港瑞昌藥業有限公司

香港上環禧利街十五號一樓

電話：2544 4859 傳真：2544 4248

東南亞：聯福藥業 (私人) 有限公司

總發行：LUEN FOOK MEDICINE CO., (PTE) LTD. SINGAPORE